

OAKWORKS®

## Lettini per esami ecografici Ergonomic Advantage (EA) Line

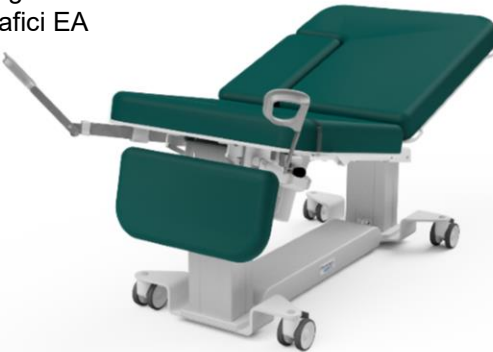
Sezione 3 Generale  
(G3) Ecografici EA  
Line



Sezione 2 Generale  
(G2) Ecografici EA  
Line



Imaging donne  
Ecografici EA  
Line



Specializzazione  
e multipla  
Ecografici EA



Ecocardiografia  
Ecografici EA  
Line



Vascolare (V2)  
Ecografici EA  
Line



#### Avviso

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso e non devono essere intese come impegno da parte di OAKWORKS<sup>®</sup>, Inc.

Stampato negli USA

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta né tradotta in un'altra lingua senza previo consenso scritto di OAKWORKS<sup>®</sup>, Inc.

OAKWORKS<sup>®</sup> è un marchio depositato di OAKWORKS<sup>®</sup>, Inc.

OAKWORKS<sup>®</sup>, Inc. incoraggia le richieste di specifiche tecniche e documentazione simile per assicurare l'accuratezza. La documentazione appropriata è disponibile su richiesta.

OAKWORKS<sup>®</sup>, Inc. declina ogni responsabilità per danni incidentali o consequenziali correlati a o derivanti da accessori, prestazioni o uso di questo documento e del materiale del programma in esso descritto.

# SOMMARIO

---

<b>DESCRIZIONE DELL'UTILIZZO DEL PRODOTTO / IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA .....</b>	<b>5</b>
DESCRIZIONE DELL'UTILIZZO DEL PRODOTTO .....	5
IDENTIFICAZIONE DEI SIMBOLI.....	5
CONTROINDICAZIONI.....	5
<b>ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA .....</b>	<b>6</b>
<b>SEZIONE 3 GENERALE (G3) .....</b>	<b>10</b>
SEZIONE 3 GENERALE (G3) COMANDI .....	11
<b>SEZIONE 2 GENERALE (G2) .....</b>	<b>12</b>
SEZIONE 2 GENERALE (G2) COMANDI .....	13
<b>IMAGING DONNE .....</b>	<b>14</b>
COMANDI IMAGING DONNE.....	15
<b>SPECIALIZZAZIONE MULTIPLA .....</b>	<b>16</b>
COMANDI SPECIALIZZAZIONE MULTIPLA .....	17
<b>ECOCARDIOGRAFIA .....</b>	<b>18</b>
COMANDI ECOCARDIOGRAFIA.....	19
<b>VASCOLARE (V2).....</b>	<b>20</b>
CONTROLLI VASCOLARI (V2) .....	21
PEDANE VASCOLARI.....	22
CINGHIE DI SICUREZZA PER PAZIENTI .....	22
<b>CARATTERISTICHE, OPZIONI E ACCESSORI .....</b>	<b>23</b>
CARATTERISTICHE, OPZIONI E ACCESSORI MATRICE.....	23
CUSCINETTI TOP DEL LETTINO .....	24
ROTELLE DIREZIONABILI.....	24
PORTAROTOLO.....	24
PANNELLI DI SUPPORTO ACCESSO/SCHIENALE OPZIONALI .....	25
PANNELLO CARDIO OPZIONALE .....	25
SISTEMA DI BLOCCO BASE CENTRALE OPZIONALE.....	26
BINARI LATERALI OPZIONALI .....	26
POGGIAPIEDI RETRAIBILI OPZIONALI (STAFFE) .....	27
VASSOIO OPZIONALE PER PROCEDURA.....	28
BATTERIA DI RISERVA OPZIONALE .....	29
ACCESSORIO ADATTATORE BINARIO A T .....	30
POGGIABRACCIO STACCABILE .....	30
ESTENSIONE LETTINO.....	30
POGGIAVISO QUICKLOCK .....	31
<b>INSTALLAZIONE .....</b>	<b>32</b>
MESSA A TERRA .....	32
PROCEDURA DI REIMPOSTAZIONE .....	32
<b>PULIZIA E DISINFEZIONE.....</b>	<b>33</b>
DISINFETTANTI/AGENTI RACCOMANDATI PER LA PULIZIA .....	33
PROCESSO DI PULIZIA.....	33
<b>ISPEZIONI E GARANZIA .....</b>	<b>34</b>
ISPEZIONI.....	34

GARANZIA .....	34
INFORMAZIONI IDENTIFICATORE UNICO DEL DISPOSITIVO (UDI) .....	34
<b>SPECIFICHE.....</b>	<b>35</b>
SPECIFICHE DEL PRODOTTO .....	35
CONDIZIONI AMBIENTALI.....	35
SPECIFICHE ELETTRICHE .....	35
GUIDA E DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE – EMISSIONI ELETTROMAGNETICHE .....	36
Distanze di separazione consigliate tra le apparecchiature di comunicazione RF mobili e portatili e il lettino .....	36
GUIDA E DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE – IMMUNITÀ ELETTROMAGNETICA.....	37
<b>INFORMAZIONI DI CONTATTO: .....</b>	<b>40</b>

# DESCRIZIONE DELL'UTILIZZO DEL PRODOTTO / IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

## DESCRIZIONE DELL'UTILIZZO DEL PRODOTTO

Il lettino per esami ecografici è usato per sostenere un paziente durante esami e procedure. Deve essere utilizzato da professionisti del settore sanitario in ambiente medico. Non è richiesta alcuna formazione specifica, ma la consultazione delle istruzioni di sicurezza che seguono è importante per la sicurezza di operatore e paziente. Il professionista deve leggere e comprendere l'intero manuale prima dell'uso con un paziente.

## IDENTIFICAZIONE DEI SIMBOLI



Questo simbolo, quando utilizzato nel manuale e sulle etichette del prodotto, rappresenta un'avvertenza. Assicurarsi di leggere tutte le precauzioni e le avvertenze e di attenersi ad esse.



Questo simbolo, quando utilizzato nel manuale e sulle etichette del prodotto, avverte del pericolo di scossa elettrica. Assicurarsi di osservare tutte le avvertenze e di attenersi ad esse.



Questo simbolo, quando utilizzato nel manuale e sulle etichette del prodotto, indica la possibilità di esposizione a raggi X dannosi. Assicurarsi di leggere tutte le avvertenze e di attenersi ad esse.



Questo simbolo, quando utilizzato nel manuale e sulle etichette del prodotto, indica che il lettino e i componenti sono parti applicate di tipo B ai sensi di IEC 60601-1.



Questo simbolo, quando utilizzato nel manuale e sulle etichette del prodotto, indica un terminale di terra protettivo.



Questo simbolo, quando utilizzato nel manuale e sulle etichette del prodotto, indica nome e indirizzo del fabbricante.



Questo simbolo, quando utilizzato nel manuale e sulle etichette del prodotto, indica il Paese e la data di fabbricazione del dispositivo.



Questo simbolo, quando utilizzato nel manuale e sulle etichette del prodotto, indica la presenza di corrente alternata (CA).



Questo simbolo, quando utilizzato nel manuale e sulle etichette del prodotto, indica la presenza di corrente continua (CC).



Questo simbolo è utilizzato per indicare che l'operatore deve consultare il manuale.



È proibito sedersi in questa area.

## CONTROINDICAZIONI

Non sono note controindicazioni nell'uso di questo dispositivo.



### **ATTENZIONE LEGGI E CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI**

Le sezioni dello schienale Fowler e del poggiatesta sono concepite per sostenere tutto il peso del paziente. Non sedere sulle sezioni dello schienale Fowler o del poggiatesta.

Il lettino non deve essere usato come lettiga né per trasportare un paziente da una stanza all'altra.

Quando le pedane vascolari sono in posizione abbassata, è possibile che tocchino il pavimento se l'altezza non è sufficiente o in caso di posizione di Trendelenburg inversa estrema. Utilizzare il lettino con le pedane in alto, se possibile, oppure rimuoverle per evitare che tocchino il pavimento. Altrimenti, monitorare la distanza dal pavimento per evitare danni.

I dispositivi elettromedicali hanno bisogno di speciali precauzioni per quanto riguarda l'EMC e devono essere installati e messi in funzione secondo le istruzioni EMC fornite in questo manuale.

L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati dal fabbricante potrebbe provocare emissioni maggiori o una minore protezione per il lettino.

Il lettino non deve essere usato in prossimità di altri dispositivi né accatastato su di essi. Se l'uso in prossimità di o accatastato su altri dispositivi è necessario, il lettino deve essere osservato per verificare il funzionamento normale nella configurazione in cui sarà usato.

Il lettino è stato progettato come dispositivo autonomo usato con sonde manuali per ecografia. Il lettino non deve essere modificato né incorporato in alcuna altra apparecchiatura.

Come per qualsiasi meccanismo mobile, ci sono potenziali punti di schiacciamento attorno e sotto al piano del lettino. È responsabilità dell'operatore di questo dispositivo assicurare che gli astanti non si trovino nell'area al di sotto o attorno a questo dispositivo durante il funzionamento. Il funzionamento corretto di questo dispositivo è molto importante per la sicurezza dell'operatore, del paziente e di qualsiasi altra persona attorno all'apparecchio. Le istruzioni per l'uso di questo dispositivo sono descritte in questo manuale. L'operatore è tenuto leggere queste sezioni con attenzione.

#### **Limite di peso: (paziente e accessori) 250 kg / 550 LB Non superare questo limite.**

Accertarsi che il lettino sia completamente abbassato prima di farvi accedere un paziente ambulatoriale. Il paziente potrebbe perdere l'equilibrio e cadere.

Questo dispositivo non è adatto a essere utilizzato in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria od ossigeno od ossido di azoto.

Non porre un peso eccessivo sul pannello di accesso / schienale. La capacità massima è 68 kg (150 lb)

Il pannello di accesso / schienale elettrico non è concepito per sollevare il peso del paziente. Prima di tutto ruotare il paziente sul lato, sollevare il pannello e ruotare nuovamente il paziente contro il pannello.

Non applicare un peso eccessivo sull'estremità allungata (oltre il piano principale) del pannello cardio. La capacità massima è 150 lb (68 kg)

Assicurarsi che tutte le parti dell'anatomia del paziente siano libere dal pannello cardio scorrevole durante la chiusura.

Quando si abbassa il lettino o si usano le funzioni Trendelenburg, assicurarsi che non vi sia niente al di sotto del piano del lettino che possa impedire il movimento (ad es. sgabelli, mobiletti, parti accessorie, detergenti, ecc.).

Utilizzare questo lettino esclusivamente per la destinazione d'uso specificata in queste istruzioni. Non utilizzare accessori non raccomandati dal fabbricante.

Quando il lettino viene utilizzato in prossimità di bambini, invalidi o persone disabili, è necessaria una stretta supervisione.

Tutti gli attuatori del motore e le colonne di sollevamento hanno un ciclo di funzionamento di circa il 10%, vale a dire 2 minuti di funzionamento entro un periodo di 20 minuti. Il superamento di questo ciclo può danneggiare questo dispositivo.

Non posizionare il lettino in modo tale da rendere difficoltoso l'azionamento del dispositivo di disconnessione.

Lo smaltimento di rifiuti, residui, ecc. del lettino e degli accessori al termine della durata prevista è descritto nel Manuale di servizio Med-RA-SM-261 sul sito Web [www.oakworksmed.com](http://www.oakworksmed.com).



### **AVVERTENZA**

Per ridurre il rischio di ustioni, incendi, scossa elettrica o lesioni personali:

1. Scollegare il dispositivo dalla presa elettrica prima di pulirlo.
2. Scollegare il dispositivo dalla presa elettrica prima di aggiungere o rimuovere componenti.
3. Non utilizzare mai questo dispositivo se presenta danni al cavo o alla spina, se non funziona correttamente, se è caduto o si è danneggiato o se è caduto in acqua. Contattare il servizio clienti OAKWORKS® prima dell'uso.
4. Tenere il cavo lontano da superfici calde.
5. Evitare di lasciar cadere o di inserire oggetti in qualsiasi apertura.
6. Non usare all'esterno.
7. Non utilizzare laddove siano in uso prodotti aerosol (spray) o laddove si stia somministrando ossigeno.



### **PERICOLO**

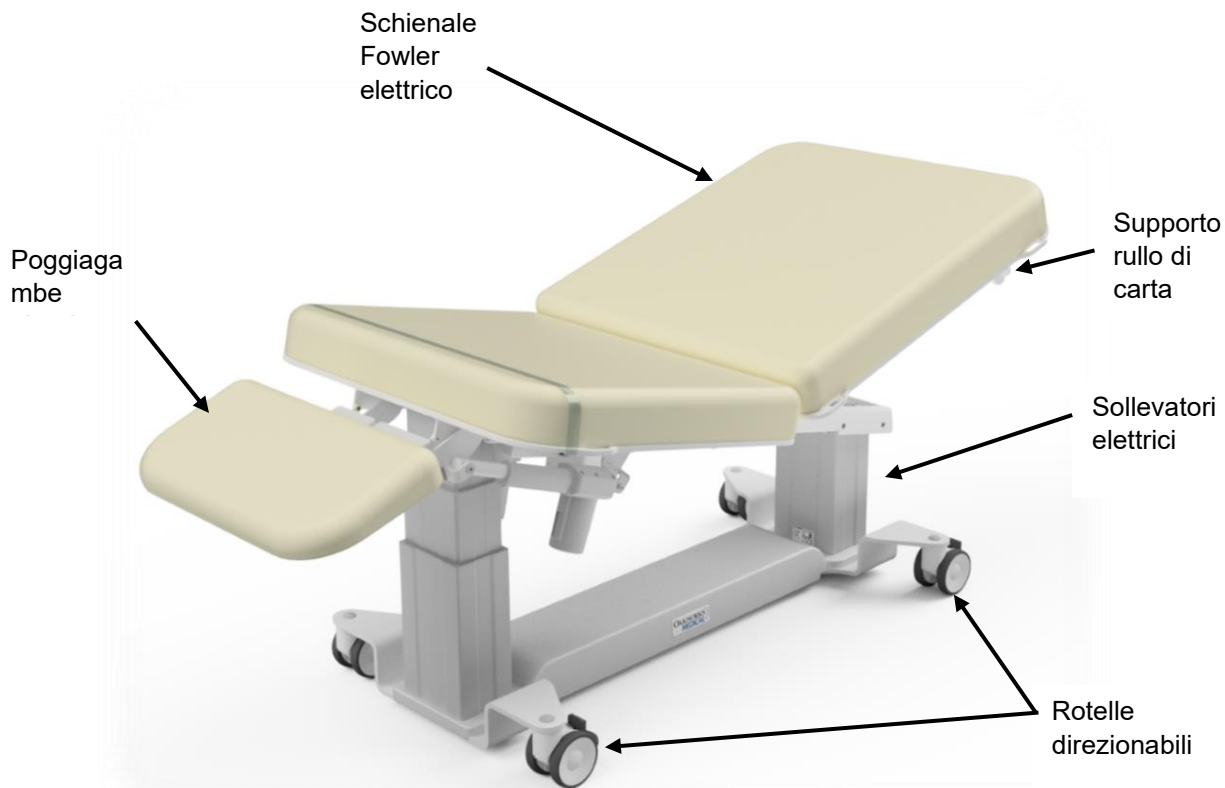
Rischio di scosse elettriche - Collegare questo apparecchio solo a una presa correttamente messa a terra. Vedere le istruzioni per la messa a terra contenuto in questo manuale.

Rischio di shock elettrico. Il modulo di alimentazione/comando si trova sotto la seduta del lettino. L'utente non può intervenire su alcuna parte interna della scatola di controllo. Rivolgersi al personale qualificato. Scollegare la presa elettrica prima di toccare cavi collegati all'alimentazione.

La presente pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota.

La presente pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota.

## SEZIONE 3 GENERALE (G3) ECOGRAFICI EA LINE



SPECIFICHE STANDARD	
Movimento 1	Elettrico 48,3-83,8 cm (19"-33") Intervallo altezza
Movimento 2	Posizione di Trendelenburg/Inversa elettrica $\pm 18^\circ$ con una pausa al livello
Movimento 3	Schienale Fowler elettrico 0-75°
Movimento 4	Poggiagambe elettrico 0-90°
Comando manuale	Tutti i movimenti elettrici (vedere pagina 11)
Supporto rullo di carta	Rotoli fino a 53,3 cm (21") (non inclusi) (vedere pagina 24)
Tensione del lettino	120V/60Hz o 230V/50Hz
Capacità lettino	250 kg (550 lb) (paziente e accessori)
Larghezza	76 cm (30") o 66 cm (26"), Poggiagambe – 56 cm (22")
Lunghezza	Fowler – 86 cm (34"), Seduta – 66 cm (26"), Poggiagambe – 28 cm (11"), Generale – 190 cm (75")
Rotelle	10 cm (4") diametro doppia ruota – blocco (vedere pagina 24)
Imbottitura	8 cm (3") Comfort Foam™, tutti i cuscini sono rimovibili per pulizia/sostituzione (vedere pagina 24)
Peso del lettino	163 kg (359 lb)
Opzioni e accessori	Vedere pagina 23

## SEZIONE 3 GENERALE (G3) COMANDI



### CAUTION

Non sedere sulle sezioni dello schienale Fowler o del poggiatesta.

Non lasciare il paziente senza supervisione.

Quando si abbassa il lettino o si usano le funzioni Trendelenburg, assicurarsi che non vi sia niente che possa impedirne il movimento.



### Funzionamento comando manuale:

Display grafico - Visualizza la modalità o l'azione corrente.

Pulsanti preimpostati - Tenere premuto per regolare il lettino secondo le posizioni preimpostate.

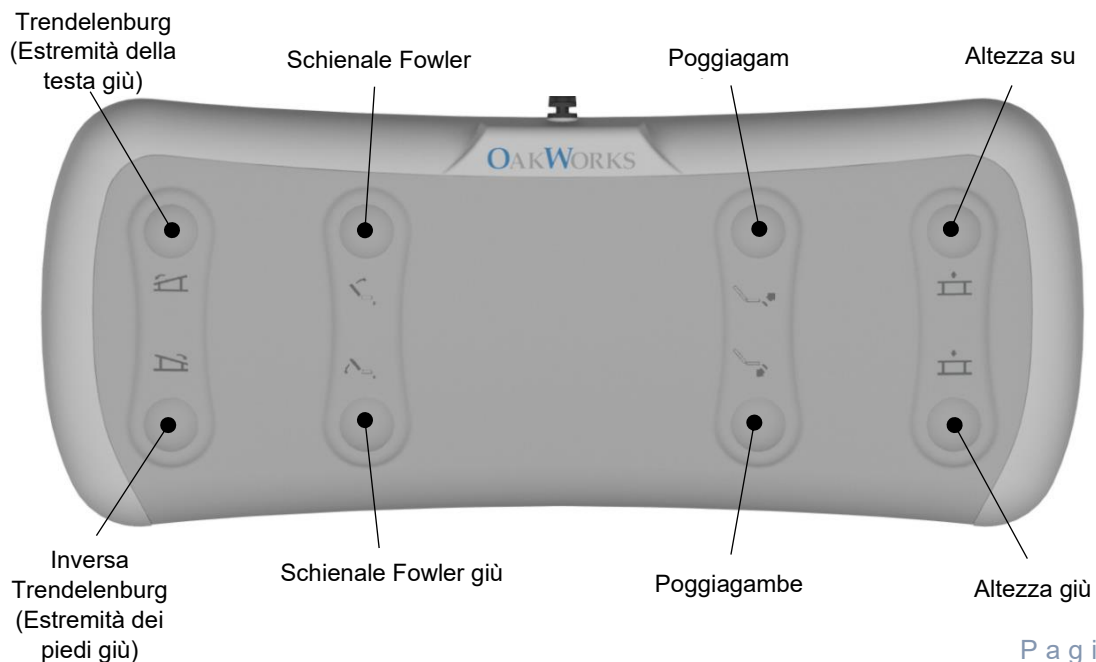
Pulsanti di azione - Usare con i pulsanti delle modalità per regolare i movimenti del lettino.

Pulsanti delle modalità - Selezionare una modalità usando il pulsante indicato, quindi premere il pulsante dell'azione per spostarsi nella direzione indicata sul display.

La funzione si mette in pausa per 1 secondo quando il lettino torna in posizione orizzontale

Pulsante di blocco base centrale - Premere per passare dalla posizione bloccata a quella sbloccata, come indicato sul display.

**Funzionamento del comando a pedale (opzione):** tenere premuto il pulsante corrispondente per regolare i movimenti del lettino indicati.





SPECIFICHE STANDARD	
Movimento 1	Elettrico 48,3-83,8 cm (19"-33") Intervallo altezza
Movimento 2	Posizione di Trendelenburg/Inversa elettrica $\pm 18^\circ$ con una pausa al livello
Movimento 3	Schienale Fowler elettrico 0-75°
Comando manuale	Tutti i movimenti elettrici (vedere pagina 13)
Supporto rullo di carta	rulli fino a 53,3 cm (21") (non inclusi) (vedere pagina 24)
Tensione del lettino	120V/60Hz o 230V/50Hz
Capacità lettino	250 kg (50 lb) (paziente e accessori)
Larghezza	76 cm (30") o 26" (66 cm)
Lunghezza	Fowler – 34" (86 cm), Seduta – 97 cm (38"), Generale – 183 cm (72")
Rotelle	10 cm (4") diametro doppia ruota – blocco (vedere pagina 24)
Imbottitura	8 cm (3") Comfort Foam™, tutti i cuscinetti sono rimovibili per pulizia/sostituzione (vedere pagina 24)
Peso del lettino	163 kg (359 lb)
Opzioni e Accessori	Vedere pagina 23

## SEZIONE 2 GENERALE (G2) COMANDI

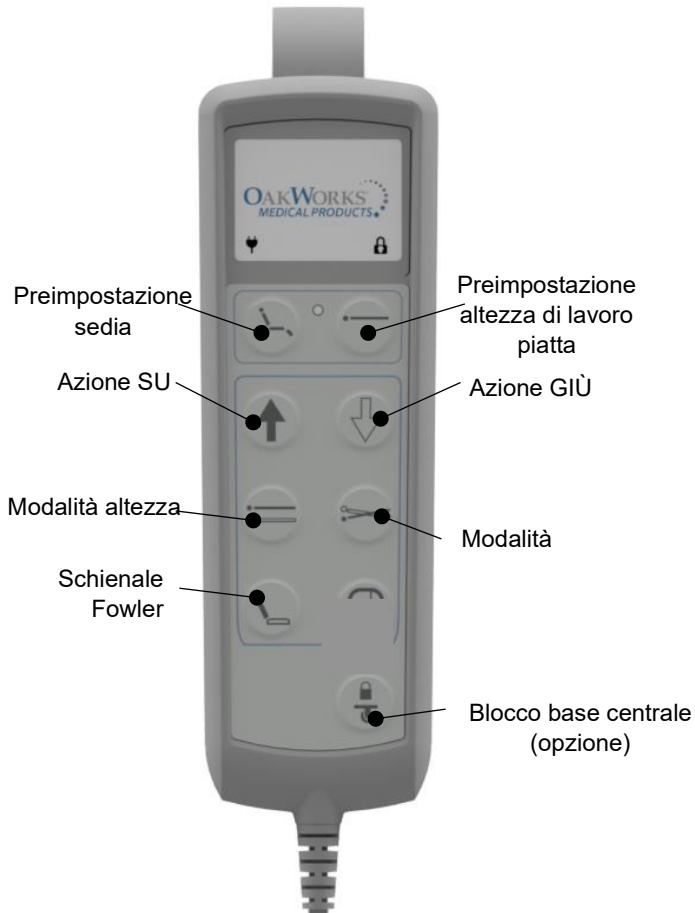


### CAUTION

Non sedere sulla sezione dello schienale Fowler.

Non lasciare il paziente senza supervisione.

Quando si abbassa il lettino o si usano le funzioni Trendelenburg, assicurarsi che non vi sia niente che possa impedirne il movimento.



### Funzionamento comando manuale:

Display grafico- Visualizza la modalità o l'azione corrente.

Pulsanti preimpostati- Tenere premuto per regolare il lettino secondo le posizioni preimpostate.

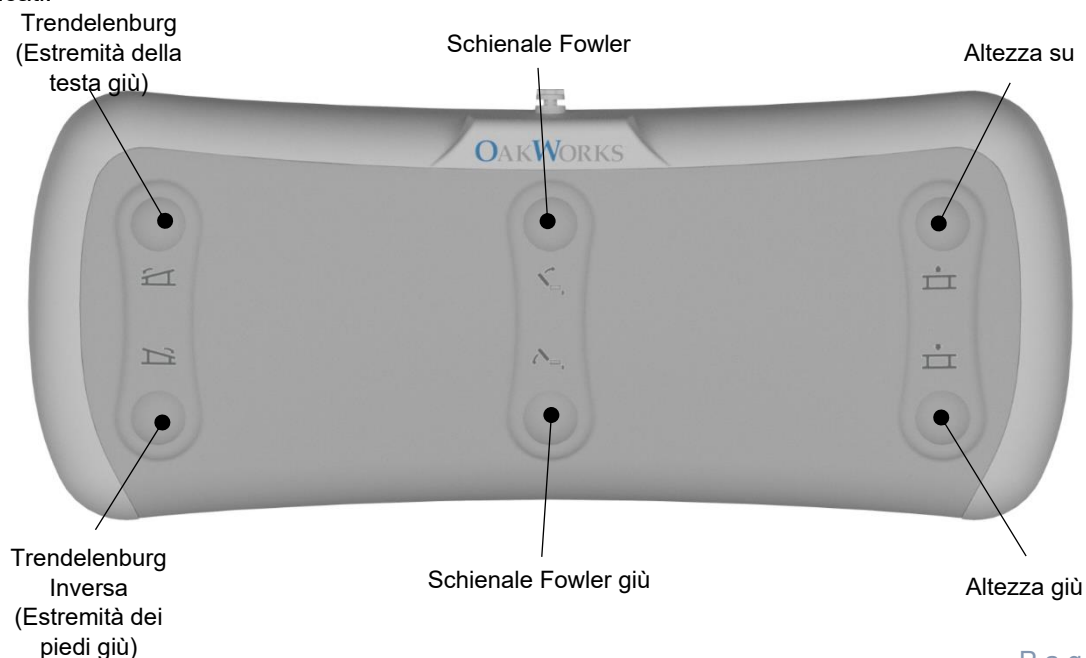
Pulsanti di azione- Usare con i pulsanti delle modalità per regolare i movimenti del lettino.

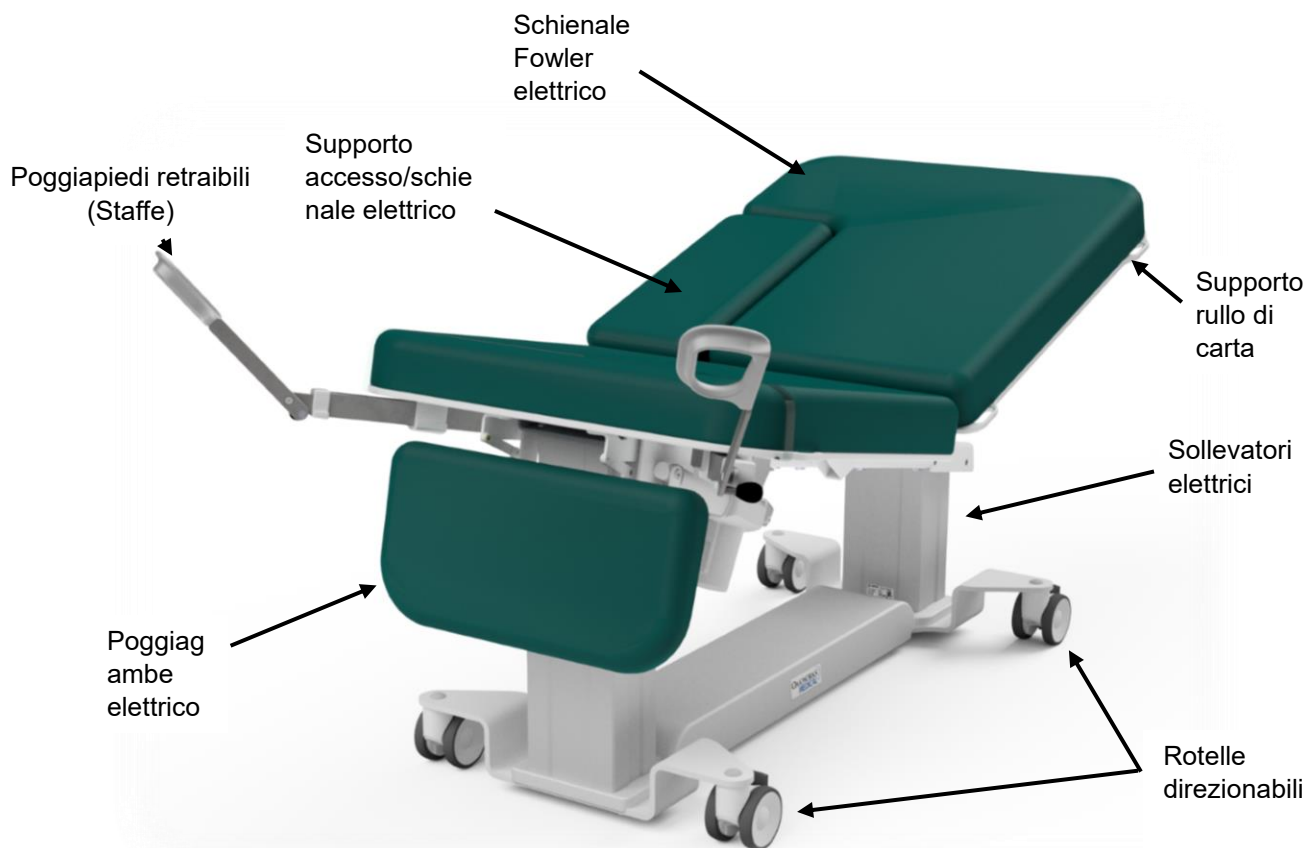
Pulsanti delle modalità- Selezionare una modalità usando il pulsante indicato, quindi premere il pulsante dell'azione per spostarsi nella direzione indicata sul display.

La funzione si mette in pausa per 1 secondo quando il lettino torna in posizione orizzontale

Pulsante di blocco base centrale - Premere per passare dalla posizione bloccata a quella sbloccata, come indicato sul display.

**Funzionamento del comando a pedale (opzione):** Tenere premuto il pulsante corrispondente per regolare i movimenti del lettino indicati.





SPECIFICHE STANDARD	
Movimento 1	Elettrico 48,3-83,8 cm (19"-33") Intervallo altezza
Movimento 2	Posizione di Trendelenburg/Inversa elettrica $\pm 18^\circ$ con una pausa al livello
Movimento 3	Schienale Fowler elettrico 0-75°
Movimento 4	Poggiagambe elettrico 0-90°
Supporto accesso/schienale a destra	Supporto accesso/schienale elettrico 25 cm La (10") X 56 cm Lu (10") 0-75° per il posizionamento del paziente - lato destro (vedere pagina 25)
Poggiapiedi retraibili	Ripiegare sotto la seduta, regolabile (vedere pagina 27)
Comando manuale	Tutti i movimenti elettrici (vedere pagina 15)
Supporto rullo di carta	Rotoli fino a 53,3 cm (21") (non inclusi) (vedere pagina 24)
Tensione del lettino	120V/60Hz o 230V/50Hz
Capacità lettino	250 kg (550 lb) (paziente e accessori)
Larghezza	76 cm (30") Poggiagambe - 56 cm (22")
Lunghezza	Fowler - 86 cm (34"), Seduta - 66 cm (26"), Poggiagambe - 28 cm (11"), Generale - 190 cm (75")
Rotelle	10 cm (4") diametro doppia ruota - blocco (vedere pagina 24)
Imbottitura	8 cm (3") Comfort Foam™, tutti i cuscinetti sono rimovibili per pulizia/sostituzione (vedere pagina 24)
Peso del lettino	163 kg (359 lb)
Opzioni e accessori	Vedere pagina 23

# COMANDI IMAGING DONNE



## CAUTION

Non sedere sulle sezioni dello schienale Fowler o del poggiatesta.

Non lasciare il paziente senza supervisione.

Quando si abbassa il lettino o si usano le funzioni Trendelenburg, assicurarsi che non vi sia niente che possa impedirne il movimento.



### Funzionamento comando manuale:

Display grafico- Visualizza la modalità o l'azione corrente.

Pulsanti preimpostati- Tenere premuto per regolare il lettino secondo le posizioni preimpostate.

Pulsanti di azione- Usare con i pulsanti delle modalità per regolare i movimenti del lettino.

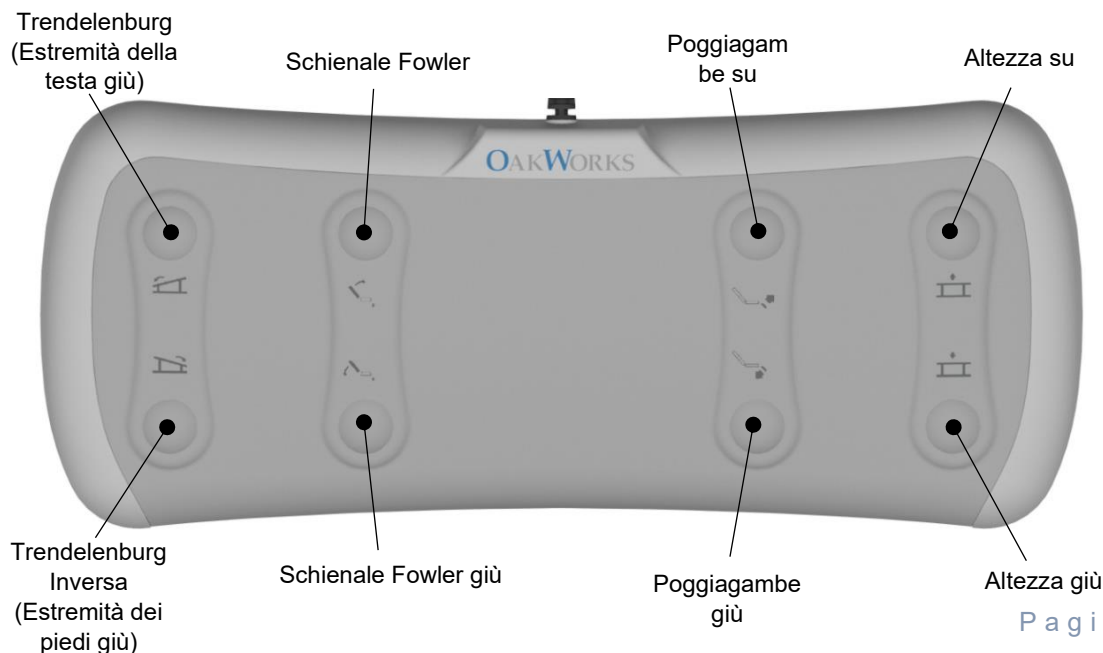
Pulsanti delle modalità- Selezionare una modalità usando il pulsante indicato, quindi premere il pulsante dell'azione per spostarsi nella direzione indicata sul display.

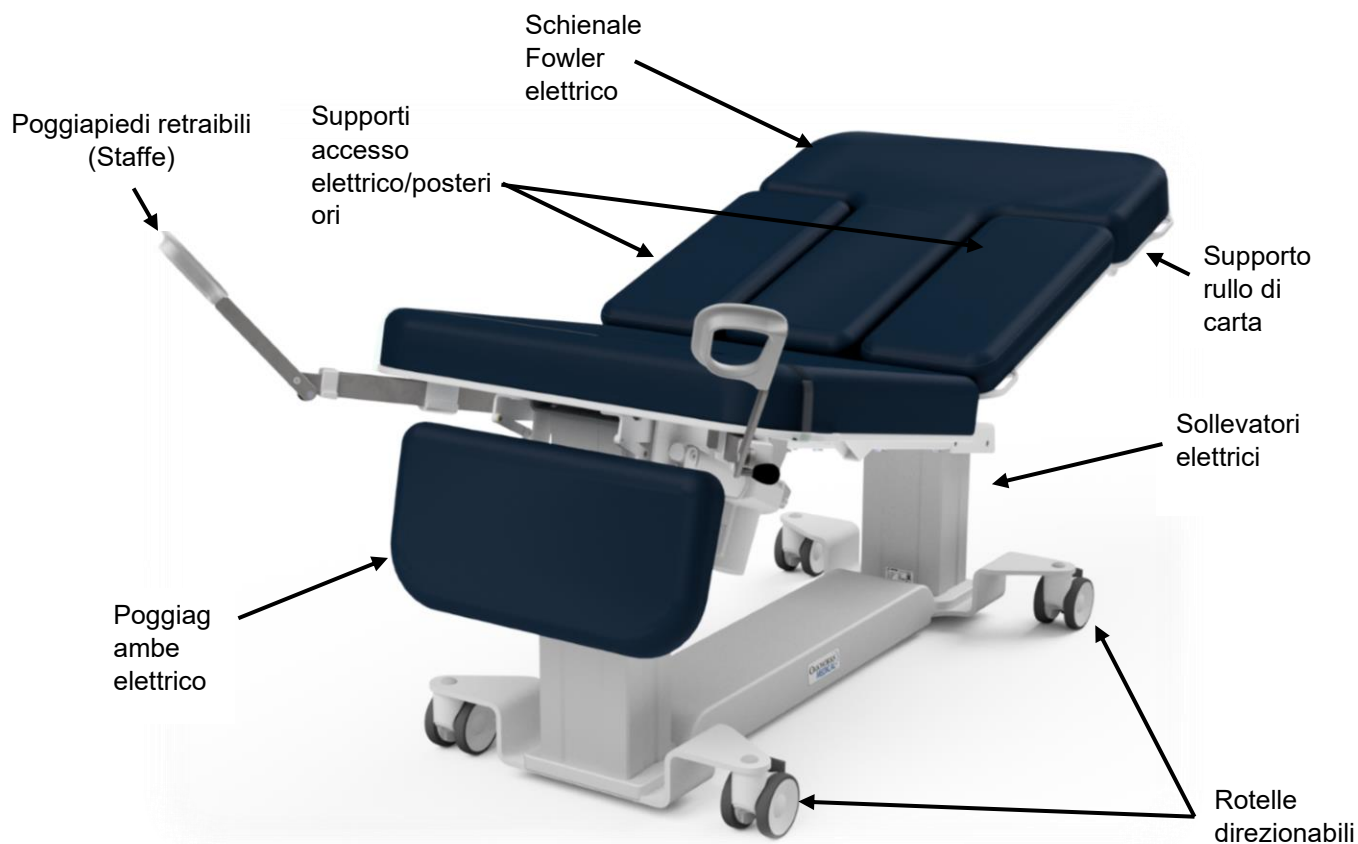
La funzione si mette in pausa per 1 secondo quando il lettino torna in posizione orizzontale

Modalità di accesso- Premere per passare tra i pannelli di destra e di sinistra, come indicato sul display, quindi usare i pulsanti di azione per spostare il pannello nella direzione indicata sul display.

Pulsante di blocco base centrale- Premere per passare dalla posizione bloccata a quella sbloccata, come indicato sul display.

**Funzionamento del comando a pedale (opzione):** tenere premuto il pulsante corrispondente per regolare i movimenti del lettino indicati.





SPECIFICHE STANDARD	
Movimento 1	Elettrico 48,3-83,8 cm (19"-33") Intervallo altezza
Movimento 2	Posizione di Trendelenburg/Inversa elettrica $\pm 18^\circ$ con una pausa al livello
Movimento 3	Schienale Fowler elettrico 0-75°
Movimento 4	Poggiagambe elettrico 0-90°
Supporti accesso/posteriori	Supporto accesso/schienale elettrico 25 cm La (10") X 56 cm Lu (22") 0-75° per il posizionamento del paziente - lato destro e sinistro (vedere pagina 25)
Poggiapiedi retraibili	Ripiegare sotto la seduta, regolabile (vedere pagina 27)
Comando manuale	Tutti i movimenti elettrici (vedere pagina 17)
Supporto rullo di carta	Rotoli fino a 53,3 cm (21") (non inclusi) (vedere pagina 24)
Tensione del lettino	120V/60Hz o 230V/50Hz
Capacità lettino	250 kg (550 lb) (paziente e accessori)
Larghezza	76 cm (30") Poggiagambe - 56 cm (22")
Lunghezza	Fowler - 86 cm (34"), Seduta - 66 cm (26"), Poggiagambe - 28 cm (11"), Generale - 190 cm (75")
Rotelle	10 cm (4") diametro doppia ruota - blocco (vedere pagina 24)
Imbottitura	8 cm (3") Comfort Foam™, tutti i cuscinetti sono rimovibili per pulizia/sostituzione (vedere pagina 24)
Peso del lettino	163 kg (359 lb)
Opzioni e accessori	Vedere pagina 23

## COMANDI SPECIALIZZAZIONE MULTIPLA



### CAUTION

Non sedere sulle sezioni dello schienale Fowler o del poggiatesta.

Non lasciare il paziente senza supervisione.

Quando si abbassa il lettino o si usano le funzioni Trendelenburg, assicurarsi che non vi sia niente che possa impedirne il movimento.



### Funzionamento comando manuale:

Display grafico - Visualizza la modalità o l'azione corrente.

Pulsanti preimpostati- Tenere premuto per regolare il lettino secondo le posizioni preimpostate.

Pulsanti di azione- Usare con i pulsanti delle modalità per regolare i movimenti del lettino.

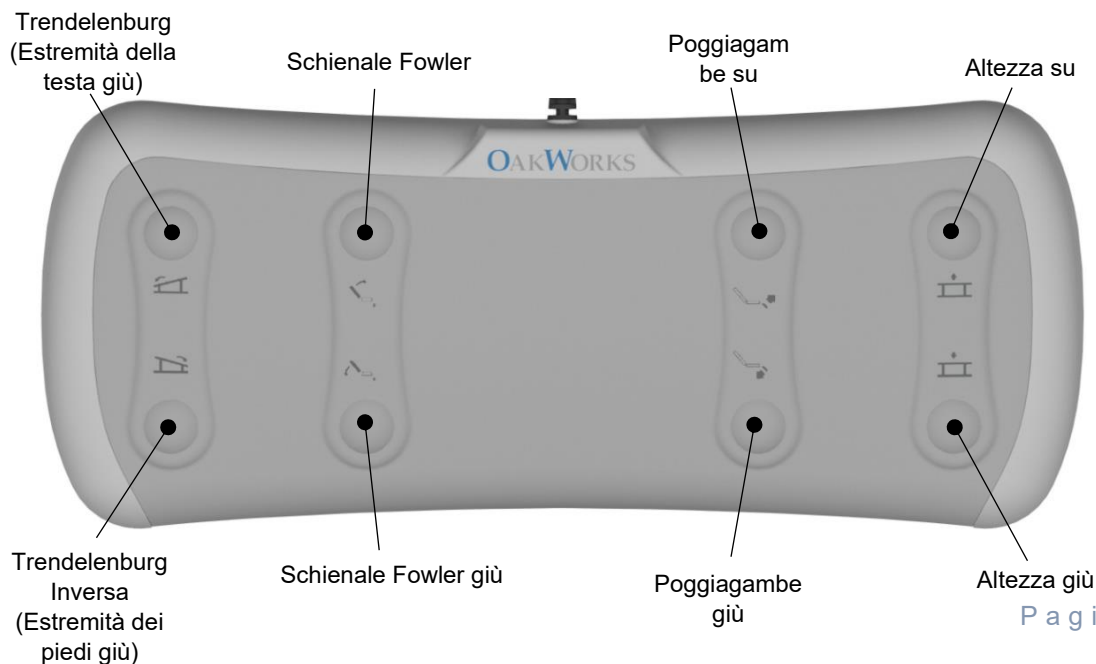
Pulsanti delle modalità- Selezionare una modalità usando il pulsante indicato, quindi premere il pulsante dell'azione per spostarsi nella direzione indicata sul display.

La funzione si mette in pausa per 1 secondo quando il lettino torna in posizione orizzontale

Modalità di accesso- Premere per passare tra i pannelli di destra e di sinistra, come indicato sul display, quindi usare i pulsanti di azione per spostare il pannello nella direzione indicata sul display.

Pulsante di blocco base centrale- Premere per passare dalla posizione bloccata a quella sbloccata, come indicato sul display.

**Funzionamento del comando a pedale (opzione):** tenere premuto il pulsante corrispondente per regolare i movimenti del lettino indicati.





SPECIFICHE STANDARD	
Movimento 1	Elettrico 48,3-83,8 cm (19"-33") Intervallo altezza
Movimento 2	Posizione di Trendelenburg/Inversa elettrica $\pm 18^\circ$ con una pausa al livello
Movimento 3	Schienale Fowler elettrico 0-75°
Supporto accesso/schienale a destra	Supporto accesso/schienale elettrico 25 cm La (10") X 56 cm Lu (22") 0-75° per il posizionamento del paziente - lato destro (vedere pagina 25)
Lato sinistro pannello cardio elettrico	L'apertura si regola fino a 38 cm (15") (vedere pagina 25)
Comando manuale	Tutti i movimenti elettrici (vedere pagina 19)
Supporto rullo di carta	rulli fino a 53,3 cm (21") (non inclusi) (vedere pagina 24)
Tensione del lettino	120V/60Hz o 230V/50Hz
Capacità lettino	250 kg (550 lb) (paziente e accessori)
Larghezza	76 cm (30")
Lunghezza	Fowler – 34" (86 cm), Seduta – 97 cm (38"), Generale – 183 cm (72")
Rotelle	10 cm (4") diametro doppia ruota – blocco (vedere pagina 24)
Imbottitura	8 cm (3") Comfort Foam™, tutti i cuscinetti sono rimovibili per pulizia/sostituzione (vedere pagina 24)
Peso del lettino	163 kg (359 lb)
Opzioni e accessori	Vedere pagina 23

# COMANDI ECOCARDIOGRAFIA

## CAUTION

Non sedere sulla sezione dello schienale Fowler.  
Non lasciare il paziente senza supervisione.  
Quando si abbassa il lettino o si usano le funzioni Trendelenburg, assicurarsi che non vi sia niente che possa impedirne il movimento.



### Funzionamento comando manuale:

Display grafico- Visualizza la modalità o l'azione corrente.

Pulsanti preimpostati- Tenere premuto per regolare il lettino secondo le posizioni preimpostate.

Pulsanti di azione- Usare con i pulsanti delle modalità per regolare i movimenti del lettino.

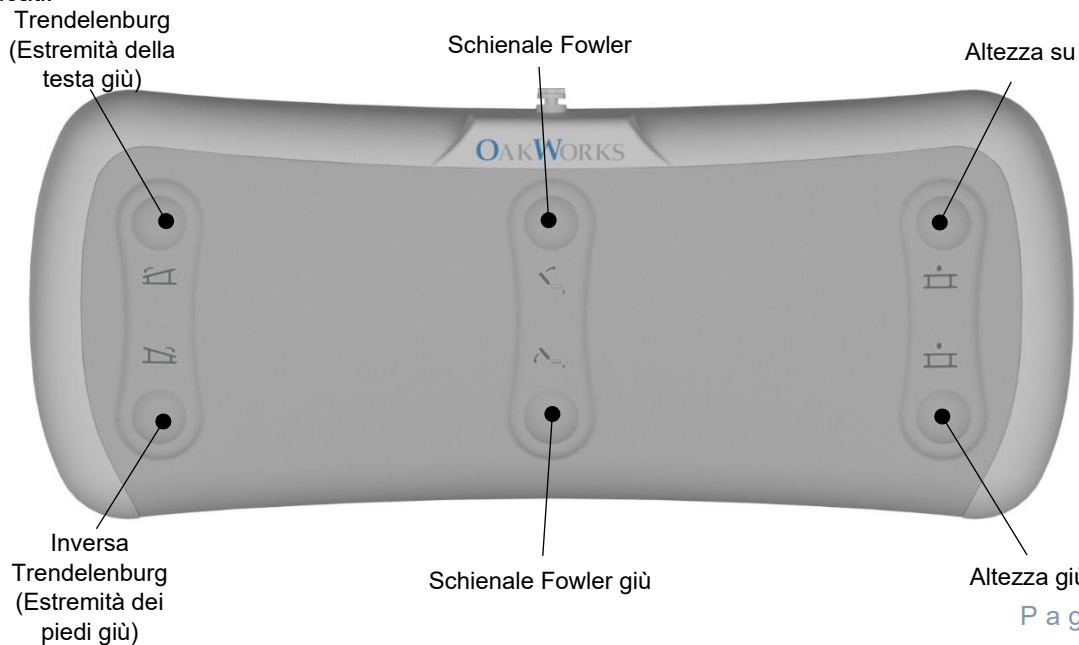
Pulsanti delle modalità- Selezionare una modalità usando il pulsante indicato, quindi premere il pulsante dell'azione per spostarsi nella direzione indicata sul display.

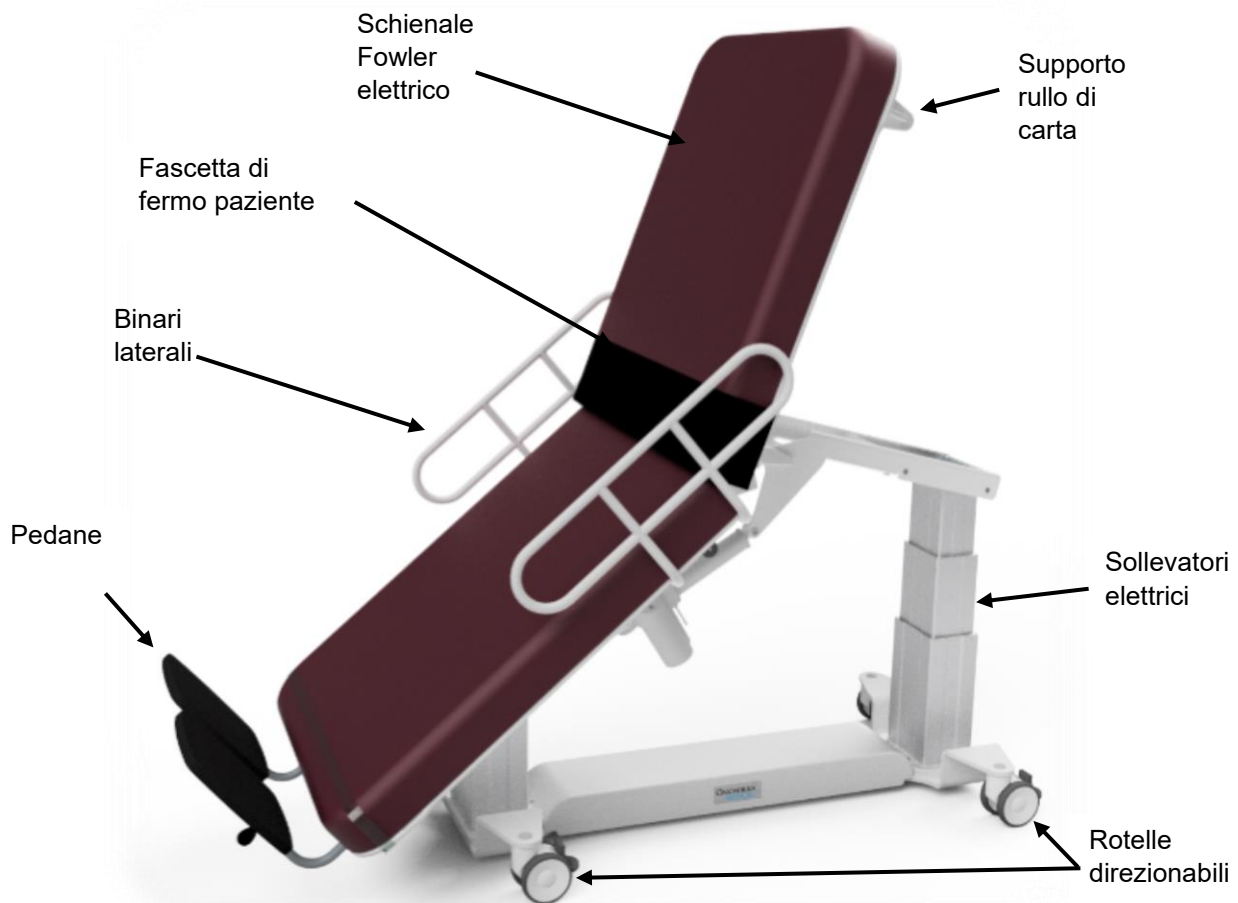
La funzione si mette in pausa per 1 secondo quando il lettino torna in posizione orizzontale

Modalità accesso/cardio- Premere per passare tra i pannelli di destra e di sinistra, come indicato sul display, quindi usare i pulsanti di azione per spostare il pannello nella direzione indicata sul display.

Pulsante di blocco base centrale- Premere per passare dalla posizione bloccata a quella sbloccata, come indicato sul display

**Funzionamento del comando a pedale (opzione):** tenere premuto il pulsante corrispondente per regolare i movimenti del lettino indicati.





SPECIFICHE STANDARD	
Movimento 1	Elettrico 48,3-83,8 cm (19"-33") Intervallo altezza
Movimento 2	Posizione di Trendelenburg elettrica 0-18° con arresto a livello
Movimento 3	Posizione di Trendelenburg inversa elettrica 0-40° con arresto a livello
Movimento 4	Schienale Fowler elettrico 0-75°
Preimpostazione vascolare	Combinazione di Trendelenburg inversa e schienale Fowler per posizionamento fino a 90°
Pedane	Suddivisione, scivolamento e rimozione (vedere pagina 22)
Binari laterali	64 cm Lu (25") 15 cm A (6") Stabilità e sicurezza maggiori per i pazienti (vedere pagina 26)
Fascetta di fermo paziente	Uso obbligatorio durante tutte le procedure (vedere pagina 22)
Comando manuale	Tutti i movimenti elettrici (vedere pagina 21)
Supporto rullo di carta	rulli fino a 53,3 cm (21") (non inclusi) (vedere pagina 24)
Tensione del lettino	120V/60Hz o 230V/50Hz
Capacità lettino	250 kg (550 lb) (paziente e accessori)
Larghezza	76 cm (30") o 66 cm (26")
Lunghezza	Fowler – 86 cm (34"), Seduta – 97 cm (38"), Generale – 183 cm (72")
Rotelle	10 cm (4") diametro doppia ruota – blocco (vedere pagina 24)
Imbottitura	8 cm (3") Comfort Foam™, tutti i cuscinetti sono rimovibili per pulizia/sostituzione (vedere pagina 24)
Peso del lettino	163 kg (359 lb)
Opzioni e accessori	Vedere pagina 23

## CONTROLLI VASCOLARI (V2)



### CAUTION

Non sedere sulla sezione dello schienale Fowler.

Non lasciare il paziente senza supervisione.

Quando si abbassa il lettino o si usano le funzioni Trendelenburg, assicurarsi che non vi sia niente che possa impedirne il movimento.



### Funzionamento comando manuale:

Display grafico- Visualizza la modalità o l'azione correnti.

Pulsanti preimpostati- Tenere premuto per regolare il lettino secondo le posizioni preimpostate.

Pulsanti di azione- Usare con i pulsanti delle modalità per regolare i movimenti del lettino.

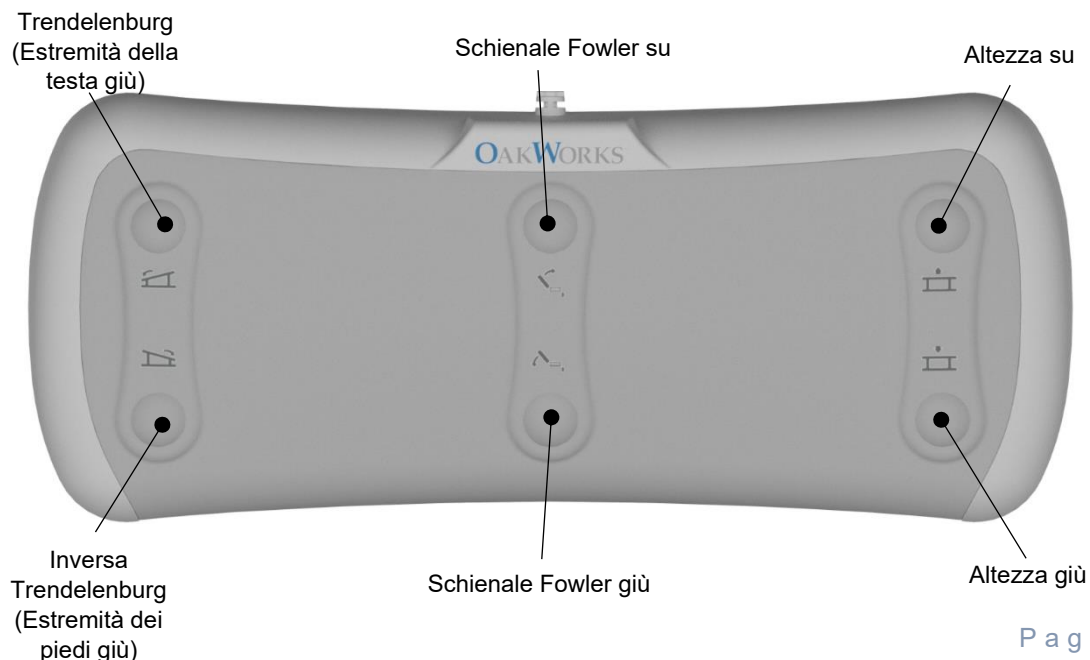
Pulsanti delle modalità- Selezionare una modalità usando il pulsante indicato, quindi premere il pulsante dell'azione per spostarsi nella direzione indicata sul display.

La funzione si arresta quando il lettino torna in posizione orizzontale. Premere di nuovo per continuare nell'altra direzione

Modalità accesso/cardio- Premere per passare tra i pannelli di destra e di sinistra, come indicato sul display, quindi usare i pulsanti di azione per spostare il pannello nella direzione indicata sul display.

Pulsante di blocco base centrale- Premere per passare dalla posizione bloccata a quella sbloccata, come indicato sul display.

**Funzionamento del comando a pedale (opzione):** tenere premuto il pulsante corrispondente per regolare i movimenti del lettino indicati.



## PEDANE VASCOLARI



### CAUTION

Far salire e scendere sempre il paziente con il lettino in posizione orizzontale. Non usare le pedane come scalini per salire sul lettino.

Quando le pedane vascolari sono in posizione abbassata, è possibile che tocchino il pavimento se l'altezza non è sufficiente o in condizioni di posizione di Trendelenburg inversa estrema. Utilizzare il lettino con le pedane in alto, se possibile, o rimuoverle per evitare che tocchino il pavimento. Altrimenti, monitorare la distanza dal pavimento per evitare danni.



Per riposizionare le pedane, tirare in modo fermo le manopole che si trovano sotto il piano del lettino per sbloccare.



Le pedane possono essere rimosse dal lettino.

### Opzioni di posizionamento della



posizione 2" (5 cm)



posizione 6" (15cm)



posizione sfalsata



posizione abbassata  
(vedere l'avviso sopra)

## CINGHIE DI SICUREZZA PER PAZIENTI



### CAUTION

La cinghia di fissaggio del paziente deve essere utilizzata durante tutte le procedure per evitare che il paziente cada dal lettino.



Fissare le staffe della cinghia di fissaggio del paziente alle viti sotto il piano del lettino usando i dadi in dotazione.

## CARATTERISTICHE, OPZIONI E ACCESSORI MATRICE

		Sezione 3 Generale (G3) 26"	Sezione 3 Generale (G3) 30"	Sezione 2 Generale (G2) 26"	Sezione 2 Generale (G2) 30"	Imaging donne 30"	Specializzazione multipla 30"	Ecocardiografia 30"	Vascolare (V2) 26"	Vascolare (V2) 30"
✓= Standard ○= Opzionale ✕= Non disponibile		Intervallo altezza elettrico 48,3-83,8 cm (19"-33")	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
		Gamma ad altezza elevata opzionale 56,5-91,5 cm (22"-36")	○	○	○	○	○	○	○	○
Movimenti	Posizione di Trendelenburg/Inversa elettrica	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Trendelenburg inversa 40°	✕	✕	✕	✕	✕	✕	✕	✓	✓
	Fowler elettrico	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Poggiagambe elettrico	✓	✓	✕	✕	✓	✓	✕	✕	✕
Comandi	Comando manuale di tutti i movimenti elettrici	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Comando a pedale	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Configurazioni del pannello dello schienale	Piano	✓	✓	✓	✓	✕	✕	✕	✓	✓
	Supporto accesso/schienale a destra (pagina 25)	✕	✕	✕	✕	✓	✕	✕	✕	✕
	Supporti accesso/schienale a sinistra e a destra (pagina 25)	✕	✕	✕	✕	✕	✓	✕	✕	✕
	Supporto accesso cardio/schienale a sinistra e a destra (pag. 25)	✕	✕	✕	✕	✕	✕	✓	✕	○
Opzioni	Blocco base centrale (pagina 26)	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	Binari laterali (pagina 26)	○	○	○	○	○	○	○	✓	✓
	Poggiapiedi retraibili (Staffe) (pagina 27)	○	○	○	○	✓	✓	○	✕	✕
	Vassoio per procedura (pagina 28)	○	○	○	○	○	○	○	✕	✕
	Batteria di riserva (pagina 29)	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Accessori	Adattatore binario a T (pagina 30)	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	Poggiabraccio staccabile (pagina 30)	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	Estensione lettino (pagina 30)	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	Poggiaviso Quicklock (pagina 31)	○	○	○	○	○	○	○	○	○

## CUSCINETTI TOP DEL LETTINO

I cuscinetti rivestiti del piano possono essere rimossi per pulizia o sostituzione. Per prima cosa, rimuovere la cinghia per paper cutting. Tirare attorno ai bordi del cuscinetto per la rimozione. I cuscinetti sono tenuti in posizione dalle chiusure a gancio e anello (Velcro®).



## PORTAROTOLO



Per caricare la carta, tirare verso il basso i 2 bracci di supporto ubicati sul lato inferiore dello schienale Fowler e ruotare in posizione verticale.



Inserire l'asta attraverso il rullo per la carta e mettere l'asta nelle rientranze dei bracci di supporto.



Tirare la carta al di sopra del piano del lettino e farla passare attraverso la cinghia per paper cutting. Dopo ciascun utilizzo, tirare la carta attraverso la cinghia e tagliare la parte usata.

Nota: La cinghia per paper cutting può essere regolata con la chiusura a gancio e anello sotto il piano del lettino

## ROTELLE DIREZIONABILI

Durante l'uso con un paziente, tutte e quattro le rotelle devono essere sempre bloccate.



### BLOCCO DELLE ROTELLE

1. Posizionare la scarpa sull'estremità della linguetta di blocco delle rotelle.
2. Premere bene fino a sentire un clic; la rotella è bloccata.

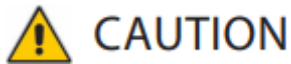


### SBLOCCO DELLE ROTELLE

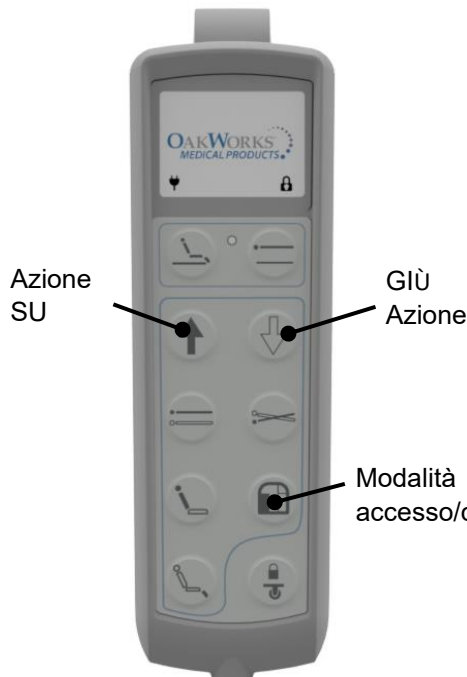
1. Posizionare la scarpa contro la linguetta di blocco verticale.
2. Premere bene verso l'interno fino a sentire un clic; la rotella è sbloccata.



## PANNELLI DI SUPPORTO ACCESSO/SCHIENALE OPZIONALI



Non esercitare troppo peso sul supporto di accesso / schienale (capacità max. 68 kg (150 lb))  
 Il pannello di accesso / schienale elettrico non è concepito per sollevare il peso del paziente.  
 Per prima cosa, ruotare il paziente sul lato, sollevare il pannello, quindi ruotare nuovamente il  
 paziente contro il pannello.



Premere il pulsante della modalità accesso/cardio una volta per attivare il lato sinistro, premere di nuovo per attivare il lato destro.

Lo schermo cambia a indicare quale lato viene regolato.



Regolazione lato

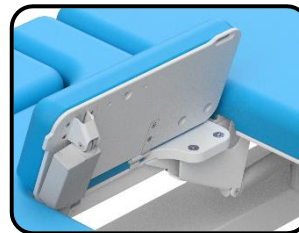


Regolazione lato

Premere i pulsanti di azione SU o GIÙ per effettuare la regolazione. Lo schermo cambia a indicare il movimento.

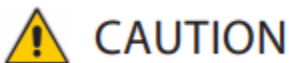


Lato destro SU



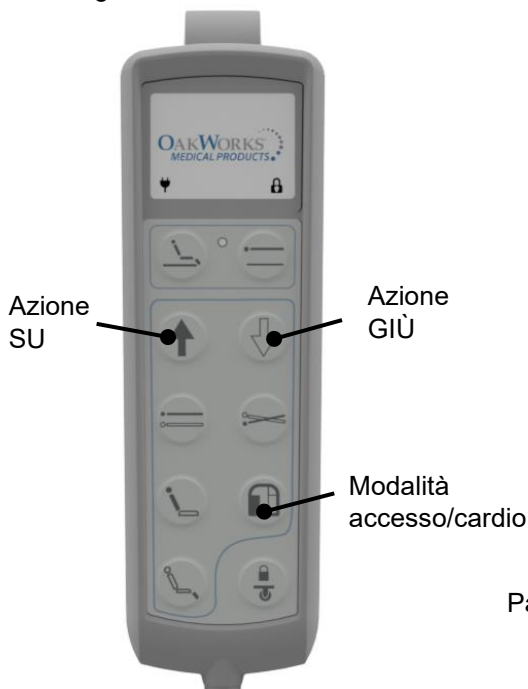
Lato destro GIÙ

## PANNELLO CARDIO OPZIONALE



Assicurarsi che tutte le parti dell'anatomia del paziente siano libere dal pannello cardio scorrevole durante la chiusura.

Non applicare un peso eccessivo sull'estremità allungata (oltre il piano principale) del pannello cardio. La capacità massima è 68 kg / 150 lb. Assicurarsi che il peso del paziente non sia sul pannello durante la regolazione.



Premere il pulsante della modalità accesso/cardio una volta per attivare il pannello cardio lato sinistro.

Lo schermo cambia a indicare quale lato viene regolato.



Regolazione del pannellocardio lato sinistro

Premere i pulsanti di azione SU (aperto) o GIÙ (chiuso) per effettuare la regolazione. Lo schermo cambia a indicare il movimento.



Pannello cardio fuori (aperto)




Pannello cardio dentro (chiuso)


## SISTEMA DI BLOCCO BASE CENTRALE OPZIONALE

Il sistema di blocco della base centrale consente al lettino di essere fissato in modo fermo in posizione sul pavimento. Per una maggiore sicurezza, durante l'uso con un paziente, anche tutte e quattro le rotelle devono essere sempre bloccate. I tavoli con il sistema di bloccaggio della base centrale devono essere utilizzati su una superficie piana.

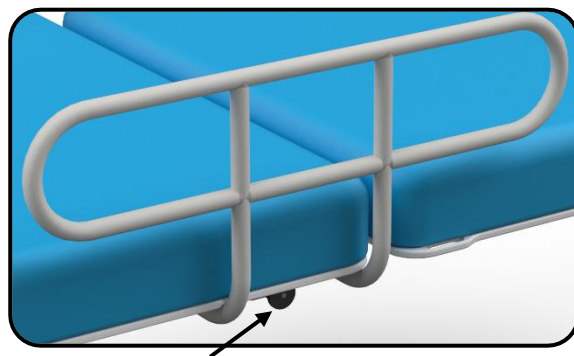


Premere una volta per bloccare o sbloccare il lettino dalla posizione al pavimento. L'icona nell'angolo in basso a destra dello schermo indica se il lettino è bloccato o sbloccato.

 Il lettino è bloccato.

 Il lettino è sbloccato.

## BINARI LATERALI OPZIONALI



Per piegare i binari laterali verso l'alto o verso il basso, tenere in modo fermo la manopola sul piano del lettino per sbloccare. I binari laterali si bloccano in posizione su o giù. Assicurarsi che il binario laterale sia bloccato in modo fermo in posizione prima dell'uso.

## POGGIAPIEDI RETRAIBILI OPZIONALI (STAFFE)



### CAUTION

Punto di interferenza- Tenere le dita lontane.  
Classificazione di peso massima 22 kg (50 lb) ciascuno.



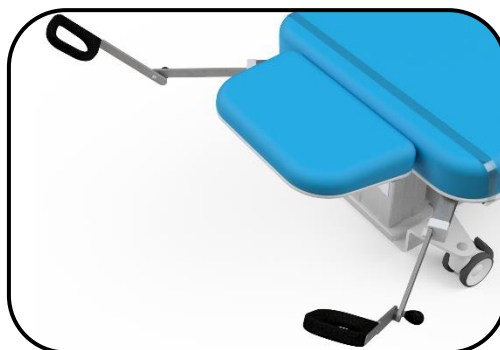
Afferrare la maniglia nera e tirare il poggiatesta completamente fuori.



Ruotare il poggiatesta verso l'esterno per liberare il poggiatesta (se applicabile).



Dispiegare il braccio della staffa.

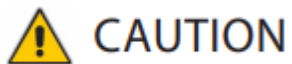


Posizionare i poggiatesta in modo da garantire la comodità del paziente.



Abbassare il poggiatesta del lettino (se applicabile).

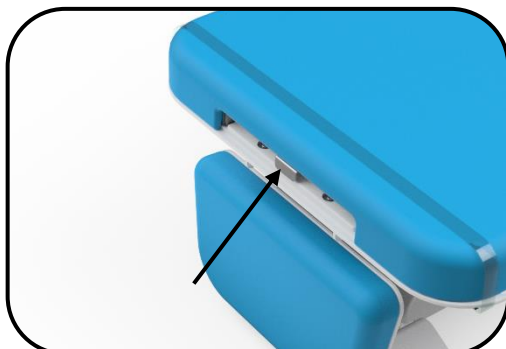
## VASSOIO OPZIONALE PER PROCEDURA



**CAUTION**

Assicurarsi che il poggiamambe sia completamente abbassato prima di usare il vassoio per le procedure. Non sedersi sopra né esercitare una spinta sul vassoio per le procedure quando è allungato dalla seduta.

Classificazione di peso massima 7 kg (15 lb).



Far scorrere il cassetto del vassoio verso l'esterno tirando la linguetta al centro.



Il vassoio può essere rimosso dal cassetto per la pulizia.

Il gruppo cassetto è rimuovibile per la pulizia.



Rimuovere la cinghia per paper cutting e tirare sul cuscinetto attorno ai bordi. (Vedere le istruzioni per la rimozione del cuscinetto a pagina 24)



Tirare verso l'alto la copertura del vassoio - è tenuta in posizione da quattro perni di frizione.



Far scorrere il cassetto in avanti e sollevarlo dalla piattaforma della seduta per pulire la parte inferiore.

## BATTERIA DI RISERVA OPZIONALE

Indicatore batteria: L'icona nell'angolo in basso a sinistra dello schermo della maniglia indica lo stato di carica della batteria di riserva. Le icone del livello della batteria compaiono solo quando il lettino è scollegato.



Icona



Il lettino è collegato all'alimentazione CA e la batteria viene ricaricata.



La batteria è completamente carica.

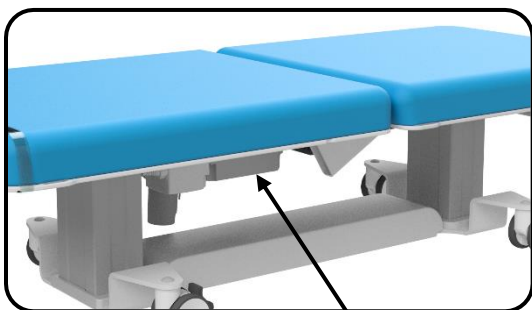


La batteria è parzialmente carica.



La batteria ha una carica bassa.

La batteria ha un interruttore di accensione/spegnimento posizionato sotto il piano del lettino. Si usa per scollegare la batteria in caso di conservazione a lungo termine o per assistenza. Premere i pulsanti di ACCENSIONE o SPEGNIMENTO per 3 secondi per attivare.



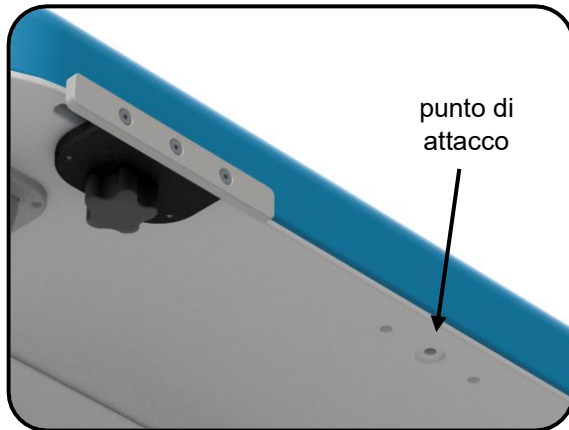
Posizione della batteria



Interruttore di  
ACCENSIONE/SPEGNI  
MENTO

## ACCESSORIO ADATTATORE BINARIO A T

L'adattatore del binario a T consente l'uso degli accessori medici comuni, come l'asta portaflebo. Si usa anche per attaccare il poggibraccio rimovibile (venduto separatamente).

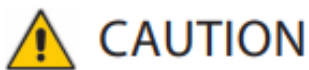


Far passare la manopola dell'adattatore del binario a T in uno dei sei punti di attacco sul lato inferiore del



Attaccare gli accessori medici comuni al binario a T. Carico massimo 45 kg (100 lb)

## POGGIABRACCIO STACCABILE

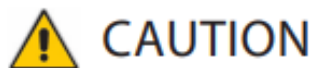


Non applicare peso o pressione eccessivi al poggibraccio. Classificazione di peso massima 13 kg (30 lb).

Questo prodotto può essere usato su uno dei lettini per esami ecografici OAKWORKS® con un adattatore del binario a T (venduto separatamente) e può sostenere varie configurazioni di posizionamento.



## ESTENSIONE LETTINO



Non applicare peso o pressione eccessivi all'estensione del lettino. Classificazione di peso massima 13 kg (30 lb).

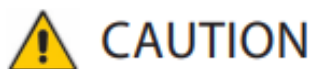
L'estensione del lettino permette di allungare il lettino consentendo l'accesso alla testa e al collo del paziente.



Inserire i piedini dell'estensore del lettino nella piastra di montaggio accessoria. Assicurarsi che i pulsanti scattino in posizione.

## POGGIAVISO QUICKLOCK

Non applicare peso o pressione eccessivi al poggiaviso Quicklock. Non allungare i perni del poggiaviso Quicklock per più di 8 cm (3") dall'estremità del piano del lettino. Classificazione di peso massima 13 kg (30 lb).



L'azione a doppia articolazione consente una vasta possibilità di opzioni di posizioni prona e supine. Il cuscinetto regolabile allevia la pressione sulle zone sensibili del viso mantenendo il supporto. Per le regolazioni, è sufficiente allentare i blocchi camma, regolare l'altezza e l'angolazione e quindi fissare nuovamente i blocchi camma nella posizione desiderata. Il poggiaviso Quicklock può essere ripiegato quando non è in uso.



Può essere utilizzato sia per la posizione prona che per quella supina.



8 cm (3") max. di estensione dal piano del lettino



Inserire i perni nella piastra di montaggio accessoria



Allentare i blocchi camma e regolare l'altezza e l'angolazione.



Stringere i blocchi camma.

## INSTALLAZIONE

Tutti i lettini sono forniti completamente assemblati e pronti per l'uso. Inserire il cavo in una presa funzionante, con il valore nominale idoneo al lettino. (vedere di seguito Messa a terra).

Predisporre il cavo di alimentazione e i cavi dei comandi in modo che non creino rischi di inciampo e in un punto in cui i comandi si trovino a portata di mano e facilmente accessibili.

Assicurarsi che l'accesso allo spinotto non sia bloccato in caso sia necessario scollegare il lettino dall'alimentazione.

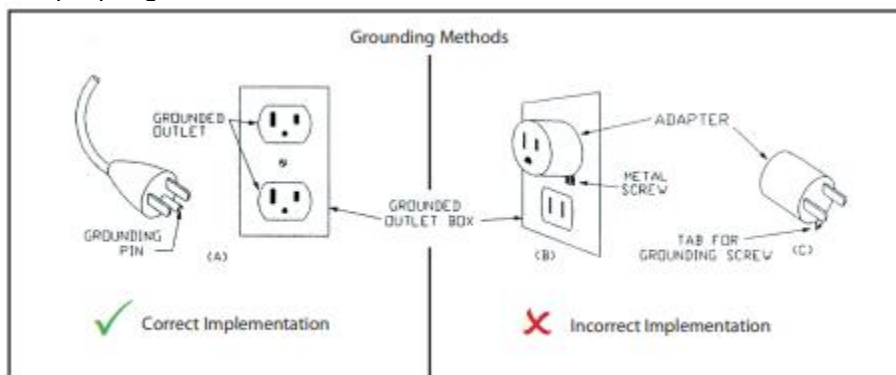
## MESSA A TERRA



**DANGER**

**Rischio di scossa elettrica-** Collegare questo apparecchio solo a una presa correttamente messa a terra.

Questo apparecchio deve essere messo a terra. In caso di malfunzionamento o rotture, la messa a terra garantisce un percorso di minore resistenza per la corrente elettrica al fine di ridurre il rischio di scosse elettriche. Questo prodotto è dotato di un cavo con un conduttore di messa a terra dell'apparecchiatura e un perno di messa a terra. Il perno deve essere inserito in una presa adatta che sia correttamente installata e messa a terra secondo tutti i codici e le ordinanze locali. Vedere sotto l'esempio per gli Stati Uniti.



La connessione non corretta del conduttore di messa a terra dell'apparecchiatura può provocare rischio di scossa elettrica. Rivolgersi a un elettricista qualificato o a un addetto all'assistenza se si hanno dubbi sulla corretta messa a terra del prodotto. Non modificare lo spinotto in dotazione con il prodotto – se non è idoneo alla presa, far installare la presa corretta da un elettricista qualificato.

## PROCEDURA DI REIMPOSTAZIONE



Se sembra che un movimento ad azionamento elettrico non funzioni bene, reimpostare la scatola di controllo usando il metodo che segue.

1. Sulla maniglia, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti della modalità altezza e della modalità Trendelenburg. La sequenza di reimpostazione programmata per il lettino inizia a portare tutti gli attuatori in posizione completamente ritratta.
2. Continuare a tenere premuti i pulsanti finché tutti gli attuatori non sono ritratti completamente e il LED non lampeggia 3 volte.

LED

Tenere premuti questi

### DISINFETTANTI/AGENTI RACCOMANDATI PER LA PULIZIA



Per ridurre il rischio di scossa elettrica, scollegare questo apparecchio dalla presa elettrica prima di pulirlo.

Fare riferimento alla lista di detergenti/disinfettanti raccomandati (MMINML0008-EN) in dotazione con il lettino. Queste informazioni sono disponibili anche sul sito web [www.oakworksmed.com](http://www.oakworksmed.com) nelle informazioni sul prodotto.

Tutti i detergenti e i disinfettanti hanno la capacità di rovinare in un certo modo il rivestimento. Tuttavia, seguendo la lista dei detergenti e disinfettanti raccomandati nonché i processi per la pulizia, si potrà garantire la migliore cura possibile al lettino e promuovere una lunga durata del prodotto.

OAKWORKS® raccomanda un panno confezionato per detergenti/disinfettanti in modo da assicurare una migliore distribuzione del disinfettante per il tempo necessario, senza lasciare residui in eccesso e/o sovraesporre i componenti, riducendo così al minimo il potenziale di danni ai materiali. Leggere e seguire le istruzioni del fabbricante dei disinfettanti per la pulizia e la disinfezione.

OAKWORKS® NON raccomanda l'uso di detergenti/disinfettanti contenenti perossido di idrogeno, acido acetico o fenolici. Queste sostanze chimiche possono provocare danni all'aspetto e/o all'integrità dei materiali dei vari componenti. Inoltre, anche se la lista dei detergenti/disinfettanti raccomandati include prodotti contenenti composti di ammonio quaternario ("quat"), non tutti i prodotti contenenti quat sono approvati per l'uso. Alcuni contengono detergenti e/o tensioattivi aggiuntivi che possono danneggiare alcuni materiali.

**L'uso di detergenti o disinfettanti non approvati potrebbe danneggiare il rivestimento e altri materiali presenti sul lettino e inficerà la garanzia.**

### PROCESSO DI PULIZIA

Seguire le istruzioni per l'uso dei produttori di detergenti/disinfettanti. Notare che la pulizia e la disinfezione di un lettino OAKWORKS® rappresentano una procedura in due fasi. Per prima cosa, pulire tutta la sporcizia visibile, qui procedere con la disinfezione. OAKWORKS® raccomanda di posizionare il lettino in posizione orizzontale durante il processo di pulizia. Seguire questa procedura per ottenere i migliori risultati:

1. Utilizzando un detergente approvato o acqua con sapone liquido delicato, eliminare tutta la sporcizia visibile dal lettino, procedendo dalla parte alta verso quella bassa del lettino. Si raccomanda di pulire il rivestimento almeno una volta a settimana per evitare l'accumulo di disinfettante.
2. Sciacquare con acqua pulita e asciugare con un panno o un asciugamano pulito.
3. Utilizzando un disinfettante approvato, disinfettare bene tutte le superfici della parte alta del lettino e tutte le aree ad elevato tasso di contatto come maniglie, ricevitore, ecc., assicurando che rimangano bagnate per il tempo di contatto raccomandato dal fabbricante. Non lasciare che il disinfettante ristagni sul rivestimento oltre il tempo di contatto raccomandato.
4. Rimuovere tutto il liquido in eccesso con un panno o un asciugamano e acqua pulita.
5. Asciugare tutte le superfici con un panno o un asciugamano pulito.

Evitare di utilizzare strumenti di scrittura o altri strumenti simili sul rivestimento poiché potrebbero crearsi macchie permanenti. In questo caso, non pulire con detergenti a base di alcool. Al contrario, tamponare la macchia con un panno/carta assorbente puliti. Utilizzare un detergente o disinfettante consigliato per rimuovere la macchia. Quindi sciacquare con acqua pulita.

## ISPEZIONI

### ISPEZIONI REGOLARI RACCOMANDATE (mensili o secondo lo standard locale)

- Verificare eventuali danni all'alimentazione e a tutti i cavi di comando manuale o a pedale.
- Effettuare un'ispezione visiva per individuare eventuali danni evidenti che potrebbero provocare problemi durante il funzionamento.

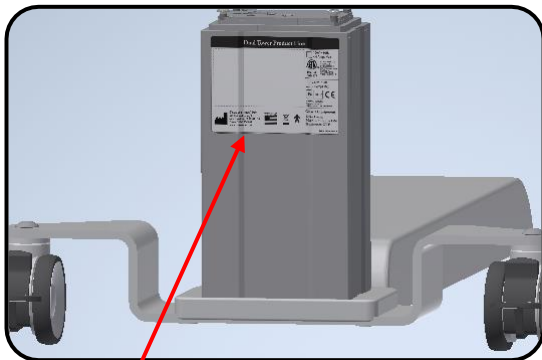
### ISPEZIONI PERIODICHE RACCOMANDATE (annuali o secondo standard locale)

- Verificare la presenza di eventuali danni ad alimentazione, cavi di comando manuale e a pedale e a tutti i cavi visibili.
- Effettuare un'ispezione visiva per individuare eventuali danni evidenti che potrebbero provocare problemi durante il funzionamento.
- Controllare tutte le funzioni meccaniche utilizzando il comando manuale. Ripetere utilizzando il comando a pedale (se disponibile). Ascoltare per verificare che non vi siano rumori anomali.
- Controllare che tutti i fissaggi siano presenti e montati in modo sicuro.
- Controllare la messa a terra del lettino.
- Eliminare formazioni insolite di sporcizia su lettino e/o parti dello stesso che normalmente non vengono pulite in modo regolare.
- Verificare la presenza di lesioni o fessure nel rivestimento.

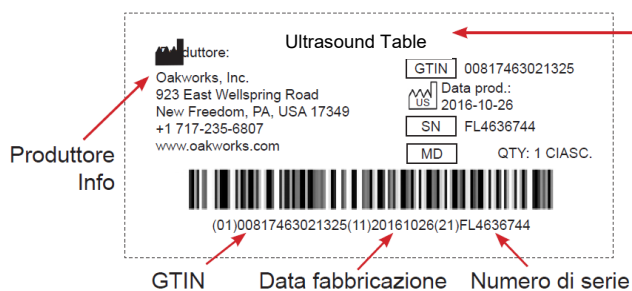
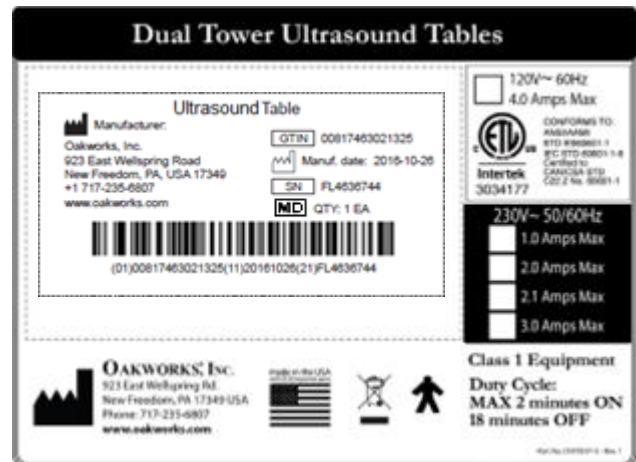
## GARANZIA

Visualizzare tutti i dettagli della garanzia all'indirizzo web [www.oakworksmid.com](http://www.oakworksmid.com) alla scheda "INFO", "Garanzia e politica di restituzione".

## INFORMAZIONI IDENTIFICATORE UNICO DEL DISPOSITIVO (UDI)



L'etichetta UDI si trova sotto una finestra trasparente dell'etichetta del prodotto, situata nella colonna di testa.



Nome modello

Informazioni identificatore univoco del dispositivo:

- GTIN – numero unico di 14 cifre per ciascuna variazione di modello
- Data di fabbricazione – Paese di fabbricazione e data in cui il dispositivo va in produzione in formato AAAA-MM-GG
- SN – Numero di serie
- MD - Simbolo del dispositivo medico
- QTY – Quantità del prodotto

## SPECIFICHE



### SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Peso	163-205 kg (359-452 lb)
Peso con imballaggio	205-247 kg (452-544 lb)
Capacità di sollevamento	250 kg (550 lb)

### CONDIZIONI AMBIENTALI

CONDIZIONI	TEMPERATURA	UMIDITÀ	PRESSIONE ATMOSFERICA
Utilizzo normale	Da 50°F (10°C) a 104°F° (40°C)	Dal 20% al 60% di umidità relativa	Da 98 a 105 kPa
Stoccaggio e trasporto	Da -20°F (-29°C) a 135°F° (57°C)	Dal 20% al 95% di umidità relativa	Da 98 a 105 kPa

### SPECIFICHE ELETTRICHE

DESTINATO A:	NORD AMERICA	EUROPA
Ingresso assistenza	120 VCA/15 amp/60 Hz	230 VCA/10 amp/50/60 Hz
Consumo massimo corrente momentanea	4,0 amp	2,0 amp
Uscita tensione verso gli attuatori	24 V CC	24 V CC
Protezione da shock elettrico	Apparecchiatura di classe 1	Apparecchiatura di classe 1
Parte applicata top del lettino	 Type B Applied Part	 Type B Applied Part
Valore nominale protezione ingresso	IPX0	IPX0
Modalità di funzionamento	Funzionamento ad intermittenza MAX 2 minuti ON 18 minuti OFF	Funzionamento ad intermittenza MAX 2 minuti ON 18 minuti OFF

## GUIDA E DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE – EMISSIONI ELETTROMAGNETICHE

Il lettino è destinato a essere utilizzato nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del lettino deve assicurare che sia utilizzato in tale ambiente.

Test emissioni	Conformità	Indicazioni ambientali elettromagnetiche - Guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il lettino utilizza energia RF solo per il suo funzionamento interno. Pertanto le emissioni RF sono molto basse e non hanno probabilità di provocare alcuna interferenza nelle apparecchiature elettroniche circostanti.
Emissioni RF CISPR 11	Classe A	Il lettino è adatto ad essere utilizzato in tutte le strutture diverse dalle domestiche e quelle direttamente collegate alla rete di alimentazione pubblica a bassa tensione che alimenta edifici usati per scopi domestici.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni di tensione / emissioni di sfarfallio IEC 61000-3-3	Conforme	

## Distanze di separazione consigliate tra le apparecchiature di comunicazione RF mobili e portatili e il lettino

Il lettino è concepito per l'uso in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi da RF irradiata siano controllati. Il cliente o l'utente del lettino possono contribuire a prevenire interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra apparecchiature di comunicazione a RF portatili e mobili (trasmettitori) e il lettino, come consigliato di seguito, secondo la potenza di uscita massima degli apparecchi di comunicazione.

Potenza di uscita massima nominale del trasmettitore  L	Distanza di separazione secondo la frequenza del trasmettitore (m)		
	Da 150 kHz a 80 MHz	Da 80 MHz a 800 MHz	Da 800 MHz a 2,5 GHz
	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,37	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Per trasmettitori con potenza nominale di uscita massima non elencati sopra, la distanza di separazione consigliata d in metri (m) può essere valutata usando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è il valore nominale dell'alimentazione di uscita massima del trasmettitore in watt (W) secondo il fabbricante del trasmettitore.

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per l'intervallo di frequenza più alto.

NOTA 2 Queste linee guida non si applicano a tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è interessata da assorbimento e riflesso di strutture, oggetti e persone.


## GUIDA E DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE – IMMUNITÀ ELETTROMAGNETICA

Il lettino è destinato a essere utilizzato nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del lettino deve assicurare che sia utilizzato in tale ambiente.

Test di immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Indicazioni ambientali elettromagnetiche - Guida
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	Contatto $\pm 8$ kV Aria $\pm 15$ kV	Contatto $\pm 8$ kV Aria $\pm 15$ kV	Il pavimento deve essere di legno, cemento o ceramica. Se il pavimento è coperto di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.
Transistori veloci/scoppi IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV per linee di alimentazione $\pm 1$ kV per linee ingresso/uscita	$\pm 2$ kV per le linee di alimentazione Non applicabile	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella normale per un ambiente commerciale od ospedaliero.
Sovratensioni IEC 61000-4-5	$\pm 1$ kV da linea/e a linea/e $\pm 2$ kV da linea/e a terra	$\pm 1$ kV da linea/e a linea/e $\pm 2$ kV da linea/e a terra	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella normale per un ambiente commerciale od ospedaliero.
Cadute di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione nelle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95% calo in UT) Per 0,5 ciclo  40 % UT (60% calo in UT) Per 5 cicli  70 % UT (30% calo in UT) Per 25 cicli  <5 % UT (>95 % calo in UT) Per 5 sec.	<5 % UT (>95% calo in UT) Per 0,5 ciclo  40 % UT (60% calo in UT) Per 5 cicli  70 % UT (30% calo in UT) Per 25 cicli  <5 % UT (>95 % calo in UT) Per 5 sec.	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero. Se l'utilizzatore del lettino ha necessità di continuare l'operazione durante l'interruzione della corrente elettrica, si consiglia di alimentare il lettino da una fonte di alimentazione che non può essere interrotta.
Campo magnetico della frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	I campi magnetici della frequenza di alimentazione devono essere a livelli tipici di una collocazione in un normale ambiente commerciale od ospedaliero.
NOTA UT è la tensione di rete CA prima dell'applicazione del livello di test.			

## GUIDA E DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE – IMMUNITÀ ELETTROMAGNETICA

Il lettino è destinato ad essere utilizzato nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del lettino deve assicurare che sia utilizzato in tale ambiente.

Test di immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Indicazioni ambientali elettromagnetiche - Guida
RF condotta IEC 61000-4-6  RF irradiata IEC 61000-4-3	3 Vrms da 150 kHz a 80 MHz  10 V/m da 80 MHz a 2,7 GHz	3 Vrms  10 V/m	Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili non devono essere utilizzate a una distanza dalle parti del lettino, inclusi i cavi, maggiore della distanza di separazione consigliata e calcolata dall'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Distanza di separazione raccomandata $d = 1,2 \sqrt{P}$ da 80 MHz a 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ da 800 MHz a 2,5 GHz dove P è il valore nominale dell'alimentazione di uscita massima del trasmettitore in watt (W) secondo il fabbricante del trasmettitore e d è la distanza di separazione consigliata in metri (m). La potenza dei campi da trasmettitori RF fissi, come stabilito da un'analisi del sito elettromagnetico, deve essere inferiore al livello di conformità in ciascun intervallo di frequenza. b Si possono verificare interferenze in prossimità di apparecchi contrassegnati con il simbolo: 
Campo magnetico della frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	I campi magnetici della frequenza di alimentazione devono essere ai livelli tipici di una collocazione in un normale ambiente commerciale od ospedaliero.

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, si applica l'intervallo di frequenza più alto.

NOTA 2 Queste linee guida non si applicano a tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è interessata da assorbimento e riflesso di strutture, oggetti e persone.

a La potenza dei campi di trasmettitori fissi, come stazioni di base per radio (cellulari/cordless) e radio mobili di terra, radioamatori, trasmissioni AM e FM e trasmissioni televisive, non può essere prevista teoricamente con accuratezza. Per valutare l'ambiente elettromagnetico provocato da trasmettitori RF fissi, deve essere eseguita un'analisi del sito elettromagnetico. Se la potenza del campo misurato nel punto in cui si utilizza il lettino supera il livello di conformità RF applicabile, il lettino stesso deve essere controllato per verificarne il funzionamento normale. Se si osserva una prestazione anomala, possono essere necessarie misure aggiuntive come il riorientamento o la ricollocazione del lettino. b Al di sopra dell'intervallo di frequenza da 150 kHz a 80 MHz, la potenza dei campi deve essere inferiore a 3 V/m.

La presente pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota.

# MANUALE UTENTE

---

OAKWORKS®

## Lettini per esami ecografici EA Line

### INFORMAZIONI DI CONTATTO:



OAKWORKS® Inc.  
923 East Wellspring Road  
New Freedom, PA 17349  
Telefono (717) 235-6807  
FAX (717) 235-6798  
www.oakworksmed.com

### CoYoMe B.V.

Edisonstraat 4  
3261 LD Oud-Beijerland, The Netherlands  
www.coyome.eu  
Enrico Cohen  
Enrico@coyome.nl  
info@coyome.nl  
Phone: +31 613.886.424



EMERGO EUROPE  
Westervoortsedijk 60  
6827 AT Arnhem  
The Netherlands



**Intertek**  
3034177

CONFORMS TO:  
ANSI/AAMI STD ES60601-1  
IEC STD 60601-1 3RD EDITION  
IEC STD 60601-1-2 4TH EDITION  
IEC STD 60601-1-6 3RD EDITION  
IEC STD 60601-2-32  
CERTIFIED TO CAN/CSA STD C22.2 NO. 60601-1  
CB TEST CERTIFICATE AND REPORT

Norme e regolamenti FCC, Titolo 47, Parte 15, Capo B, Classe A. Termosifoni imprevisi.

NOTA: questo dispositivo è stato testato ed è risultato conforme ai limiti relativi ai dispositivi digitali di Classe A, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono concepiti per fornire una protezione ragionevole contro interferenze pericolose quando il dispositivo è utilizzato in un ambiente commerciale. Questo dispositivo genera, utilizza e può diffondere frequenze radio e, se non è installato né utilizzato secondo il manuale di istruzioni, potrebbe provocare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Il funzionamento di questo dispositivo in un'area residenziale potrebbe provocare interferenze dannose nel cui caso l'utente dovrà correggere l'interferenza a proprie spese.

Numero parte manuale: Med-RA-PM-168

Livello revisione: 9

Data di revisione: 01-29-2026

Inglese, stampato negli Stati Uniti

